



# 東華三院鶴山學校

## Tung Wah Group Of Hospitals Hok Shan School

地址：香港華富邨華林徑五號 電話：2551 1142 傳真：2551 7151  
網址：[www.hokshan.edu.hk](http://www.hokshan.edu.hk) 電郵：[hokshan@hokshan.edu.hk](mailto:hokshan@hokshan.edu.hk)

# 鶴訊

2016-2017年度

## 校長的話



回顧過去十二年，我們致力發展孩子們的多元潛能，讓他們體驗成功、展現成果。因此，我們積極安排學生參加校外的多項比賽、專業考試和體藝活動，其中包括香港校際朗誦節、校際音樂節、香港學校戲劇節、劍橋英語考試、數學比賽、國際聯校學科評估及比賽（ICAS）、學界田徑、籃球、國術和獅藝比賽等，而我校更有不少學生取得令人鼓舞的

優異成績。藉此印證了本校學生在各方面的全人發展，亦肯定了孩子們在各範疇的水平和成就。我們期望校內各持份者一同向着「追求卓越・面向世界」的目標邁進。

怎樣才能讓孩子們自主學習？我相信父母和老師都渴望見到孩子對學習樂此不疲的樣子。我們期望每一位學生在學校能有愉快的校園生活，在學習的過程中能多主動、多思考、多自信。因此，我們希望將東華三院鶴山學校（TWGHs Hok Shan School）打造成一所 Happy STEAM School。

## 釋出空間 發展所長

孩子們對新事物充滿好奇，每事喜歡尋根究底，這是與生俱來的本性。而我們深信，孩子要探索世界、尋找樂趣、培養興趣、發展所長，是需要一定的空間。因此，本校除了行之有效的家課政策外，新學年逢星期三將會是我們的「無紙筆功課日」。我們希望透過「無紙筆功課日」釋出充裕的空間和時間，讓孩子發掘興趣，發展所長。例如學生們可善用時間，發展自己在體育藝術、天文地理、自然科學、機械工程等方面的興趣及潛能，更可以利用「無紙筆功課日」對感興趣的課題進行探究和研習。此外，家長更可善用每一個星期三課後的親子時間，加強與子女的溝通和互動，例如進行親子閱讀、親子繪畫和手工製作等，既可增進彼此的感情，又可培養孩子的創意思維、閱讀習慣和興趣。

## 享受過程 喜愛學習

很多人都希望孩子能愉快學習。除了學習活動、方法和技巧讓孩子們感受到學習的樂趣外，我們更希望他們能從學習的

過程中經歷成功，從而提升自信。這種愉快，源於孩子們自我效能的彰顯，是一份體驗成功的喜悅，從而讓他們享受學習，喜愛學習。

為了讓孩子享受學習的過程，增加其主動學習的機會，學校本學年開展了一系列的 STEAM 活動，例如「專題研習 x 科探 STEAM」主題學習周，讓各級的學生就不同的主題進行研習和探究；透過「小小科學家」和「STEAM 小組」等多元智能課，提升學生對科學探究和機械工程的認識和興趣，更首次帶領學生遠赴新加坡參加「Singapore Amazing Flying Machine Competition」。目的就是希望擴闊學生的視野，豐富他們的學習經驗。讓孩子們在學習的過程中透過主動參與，動手操作，動腦思考，體驗成功的滋味，享受箇中的樂趣。

為了提升學生的英語水平，本校與不同機構合作，積極建構一個輕鬆愉快的英語學習環境，當中包括啟歷國際學校交流活動、與香港木球會合作舉辦如木球、欖球、曲棍球和合球等特色體育課程、外籍老師帶領的劍橋英語班等。本年度學校更獲得校董會的大力支持，聘請額外一名外籍英語教師，在高小推展英語戲劇課程，更帶領英語大使參加不同類型的校外比賽，例如英文寫作比賽、英語影片拍攝比賽等。此外，還在學校設置 English Cafe，讓學生體驗多元化的英文活動，在校內營造濃厚的英語學習氛圍。

喜愛學習、享受學習，是維持孩子終身學習的原動力，我們每一位教職員正積極將學校打造成為一所 Happy STEAM School，讓孩子們喜愛學校、喜愛學習。

各位家長、各位同學，我們一同努力向着「追求卓越・面向世界」的目標繼續進發吧！

簡俊達校長



本年，學校致力推動STEAM教育的發展，除了着重教師培訓和舉辦家長講座外，更透過修訂電腦科課程、舉辦主題式的跨學科學習活動、課餘延伸學習活動、多元智能課以及參加校外比賽等，積極營造STEAM的學習氛圍。



## 電腦科編程教學

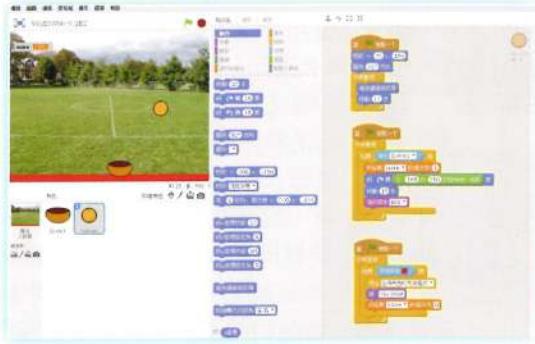
本年度電腦科在四至六年級的常規課程中加入了編程教學，引入編程軟件於課堂教學活動中，訓練並提升學生的邏輯運算和創意思維。學生對於電腦編程甚感興趣，更能運用軟件創作屬於自己的電腦動畫和遊戲。



學生加入錄音聲帶，製作屬於自己的動畫。



學生以「四季」為題，製作動畫。



學生在編寫遊戲的規則。



學生製作「后羿射日」的動畫。

## 跨學科學習活動

科學探究的精神和公平測試的原則在STEAM教育中必不可少、密不可分。本年學校於2月7至9日舉辦了一個命名為「專題研習x科探STEAM」的學習活動，是以STEAM為基礎、以學生為中心的科學探究活動模式。就學生對事物的好奇心，通過討論、探索、資料整理、假設、觀察、求證、創作、設計活動等過程，配以科探精神和公平原則，鼓勵學生動腦思考，動手操作，訓練並提升他們的邏輯思維和解難能力。過程中，學生們共同協作，發揮創意，大家互勵駢進，彼此寓學於樂。



一年級——紙張大發現：學生正在測試不同紙張的抗水能力。



二、三年級——動力車：一輛輛充滿個性的氣動車已經各就各位，在賽道的起點準備比賽。



四年級——走馬燈：學生發揮想像和創意，美化自己的走馬燈。



五、六年級——水火箭：製作好的水火箭已經準備就緒，正等待上發射台，決一高下。

## STEAM午間活動

午間活動的主題為「氣球摩天輪」，把充氣的氣球連接成圓環，當風吹向氣球時產生空氣流動，由於氣球內外的壓力不同，令氣球像摩天輪般旋轉起來。學生可嘗試運用手提風扇控制迷你的氣球摩天輪旋轉，更可親身體驗穿越大型的氣球摩天輪，十分刺激。



學生測試不同手提風扇的風力。



學生運用手提風扇使氣球摩天輪在空中旋轉。



學生嘗試穿過巨型氣球摩天輪。

## STEAM小組

本校的STEAM小組於多元智能課期間運用木筷子、飲管等日常生活中常見的物料製作出「波子過山車」。當中牽涉到很多的科學原理，例如如何促使位能與動能的轉換、減少波子運行時的摩擦力、改變波子運行時的慣性等問題，還有路軌的結構、斜度的控制、高度和長度的計算等等，從而提升學生的解難和協作能力。同時，學生亦能發揮創意，為過山車設計不同特色的路段。



學生自行製作過山車路軌的試驗品。



學生為過山車設計的隧道路段。



波子過山車的製成品。

## 南區動力飛車比賽



學生在限時內用指定物資製作動力車進行比賽，這是五年級同學的製成品。



這是六年級學生的製成品。

學校於11月19日派出6位五、六年級學生參加由明愛莊月明中學舉辦的南區動力飛車比賽，學生需要在限時內運用大會提供的物資(雪條棒、光盤、回力夾、繩子等)製作動力車進行比賽，行走距離最遠的一組獲勝。



比賽當天還邀請了「學是學非」的湯博士作頒獎嘉賓。



學生在比賽中取得優異證書。

## Amazing Flying Machine Competition

本校於3月12至14日派出3位學生遠赴新加坡參加每年一度的國際紙飛機比賽(Singapore Amazing Flying Machine Competition)。比賽分兩部分進行，在比賽的第一部分，學生在限時內需要分別摺出飛行距離最遠、空中滑翔時間最長以及飛行時最平穩的三架紙飛機作賽；第二部分是匯報部分，學生需要把事先測試的目的、過程、結果和反思，配合相關的飛行理論基礎作匯報。

比賽的前一天，我們到了新加坡多個著名的景點觀光和遊覽。



學生正為賽前的紙飛機飛行實驗作詳細匯報和分享。



## 電子學習 STEAM

STEM是現今教育界一個熱門的話題，一個教育的新趨勢。本校更在STEM教育的基礎上，加入藝術(ART)的元素，培養學生對的藝術的賞析和美學的追求，激發他們的創意思維，推展STEAM教育。本校從推動電子學習到STEAM教育的發展，由探討如何有效地善用資訊科技促進教與學的效能，深化為如何輔以科技，在學生的學習歷程中加入科學(SCIENCE)、科技(TECHNOLOGY)、工程(ENGINEERING)、藝術(ART)和數學(MATHEMATICS)的元素。透過動手操作和互相協作，強化學生綜合和應用跨學科知識與技能的能力，提升其解難能力和創造力，推動創新。

# **ENGLISH EVERYWHERE —**

## **Learing English Inside And Outside The School**

Two Native-speaking English Teachers together with our local teachers and English Ambassadors enliven English in Hok Shan School.

Fortune-teller LAM LAM —  
Telling children's fortune in  
the Year of the Rooster.



Film Production Sharing — Taking  
a deeper insight into film production  
in the morning assemblies.

English Cafe — Earning tokens by  
participating in various English activities  
with Miss Madeleine in recess time.



Fun with International School  
students — Playing games and  
having reading activities with  
Kellett School students.

Students participating in  
the English Musical —  
Get in the Game!!



## 中文科

# 小足印日記



適逢假日，「比卡超」跟隨展霆一家和他的同學一起去迪士尼樂園遊玩。



復活節期間，稀童帶同「卡比獸」和幾位二年級的同學到廣州番禺度假。



## 數學科

# 中港兩地教師專業交流



內地老師與本校老師在四年級進行協作教學。



本校學生對梁老師在平版電腦上設計的APPS深感興趣。

本年度數學科參加了教育局舉辦的「內地與香港教師交流及協作計劃」（2016/17）地區支援網絡計劃（數學科）。

在計劃期間，本校老師與內地老師除了共同備課、觀課和評課外，我們更嘗試進行協作教學。在過程中，兩地老師彼此吸收養分，互相取長補短。而內地老師更為本校老師舉辦了一場「提升課堂提問技巧」的工作坊，令我們獲益良多。



完成協作教學後，本校師生與內地老師一齊合照。

12月24日 星期六 陰天



大家好，我是卡比獸。今天，我和王溢泓到社區中心製作有趣的卡通湯圓，慶祝聖誕節的來臨。其實製作過程簡單，只需要把米粉和水搓成麪團，加上食用色素，然後包着餡料，再把它塑造成不同的圖案。我們製作鬆弛熊和比卡超，十分有趣。



材料十分簡單。



用力搓！  
用力搓！



終於大功告成，看似很美味呀！

《小足印日記》記錄了學生與主題玩偶的生活點滴。

# 學生成長活動

本校深信「每個學生都是有價值的」，亦十分重視學生的全人發展。每年，本校都透過各類型活動，協助學生建立正確的自我觀念和積極健康的人生觀，培養他們對別人、對社會的責任感。

## 服務學習

學生透過不同的服務學習，如探訪長者、籌款、攤位義工等，學習到溝通和合作技巧，增加學生接觸社區的機會。



學生與老友記合作設計獨一無二的T-Shirt。



學生在台上分享T-Shirt設計意念和箇中感受。



學生參加慈善義賣活動。



學生參與探訪活動，主動與老友記聊天。

## 「友營友格」體驗營

每年度，本校均會為四年級的學生安排兩日一夜的在校露營活動，讓學生建立團結合群的精神，並讓學生初嘗獨立生活，以培訓他們獨立處事的能力和態度。



由購買、清洗到烹調食材，都是由學生一手包辦。大家分工合作，齊心事成！



初嘗烹飪的滋味，體驗家人的辛勞。老師從旁指導，確保安全。



在禮堂內搭建帳幕，與同窗好友共度一個漫長又難忘的夜晚。



## 風紀日營

透過不同的歷奇活動，能有效提升本校風紀的協作、解難及領導的能力。



學生互勵互勉，互相幫助。



學生發揮團隊合作精神，務必完成任務。



學生高度專注和集中，最終克服困難。



學生勇於嘗試，挑戰自己。

## 一年級社交課

## 升旗隊訓練



## 四社活動

## 性教育周

## 秩序比賽、清潔比賽、禮貌月、交齊功課計劃



## 四社活動



## 性教育周



# 教師交流活動

本年，我們在校內進行了不同的交流活動，有各科的專業交流及分享，亦有就教師的身心健康，進行了不同的保健工作坊及康體活動。務求在繁忙的一年，為老師加加油，打打氣。



## 教育局課程統籌學習社群STEM交流

2016年10月13日，課程統籌陳世剛老師在教育局參與了STEM工作坊，當日不單能得知友校STEM的發展步伐，亦能動手嘗試不同類型的STEM活動。



## 教育大學編程工作坊

2017年1月14日，鍾嘉欣老師和盧奕如老師等一行五人，參與了教育大學舉辦的編程工作坊，獲益良多。



## 新加坡國際學校（香港）

2017年3月21日，簡俊達校長帶同何妙賢主任和伍瑋奇主任到新加坡國際學校（香港）作STEM教育的專業交流，了解STEM教育在香港和新加坡的發展和推行現況以及交流兩地如何將STEM教育的理念和元素融入不同學科的教學中。



## 廣州蘆荻西小學

2017年5月27日，簡俊達校長帶同伍瑋奇主任遠赴廣州荔灣出席蘆荻西小學的科技藝術節活動。廣州市荔灣區蘆荻西小學為廣東省第一批現代教育技術實驗學校，致力推動電子學習和STEAM教育。透過是次交流活動，讓我們對國內STEAM教育的發展和實踐有更深入的認識和理解。



## 東華三院與廣東省教育廳交流及姊妹學校發展計劃廣東省交流團

2017年6月21至23日，陳世剛老師代表學校跟隨教育科赴廣東省，三天內走訪珠海、東莞、清遠、肇興及佛山七所學校，各校發展特色各有不同，學生表演更是目不暇給。最後更見證東華三院與廣東省教育廳簽訂姊妹學校發展計畫，實屬榮幸。



### 參觀英華小學交流活動

2017年6月30日，伍瑋奇主任和陳世剛老師隨教育科到訪英華小學，一面向林校長就辦學理念和心得取經，亦跟英華學生大使遊覽學校，看見他們如數家珍般細說學校的歷史及事物，讓我們反思如何栽培我們的未來棟樑。



### 王余家潔校本STEM嘉年華

2017年7月3日，陳世剛老師和鍾嘉欣老師到訪王余家潔紀念小學及張沛松紀念中學，參觀了他們的攤位遊戲及體驗工場，全年以嘉年華作結，恰好讓我們計劃未來三年的發展路向。



## 學生交流活動

自去年起，我校參加了姊妹學校交流計劃，透過香港教育局的協助以及香港鶴山同鄉會的穿針引線下，成功與鶴山市沙坪街道第一小學締結成為姊妹學校。此外，每年我校學生的東華文化承傳人亦會跟隨東華，作尋根之旅。

### 鶴山沙坪一小到校參觀

2017年3月31日，沙坪一小吳巧菁校長帶同師生家長一行四十多人到訪我校，兩校學生透過富有中國傳統文化藝術色彩的才藝表演，加深對祖國的歸屬感。此外，又一同到訪香港木球會，以及參觀香港鶴山同鄉會會址。最後，衷心感謝香港鶴山同鄉會於銅鑼灣設宴款待，為是次訪校活動畫上了完美的句號。



### 參觀鶴山沙坪一小

2017年7月22日，校長帶同我校師生到訪沙坪一小。除了參觀校舍外，兩校學生以中西文化及藝術作交流，增進兩地情誼。



### 東華承傳人開平之旅

2017年4月7日，潘應雄主任帶同我校文化承傳人，到開平進行尋根之旅。一方面參觀極具歷史價值的碉樓，亦加深了對東華歷史的了解。



# 2016-2017 年度校外活動成績

活動名稱	項目	成績	得獎學生
南區優秀青年嘉許計劃	高小組	南區優秀少年	6A 龍玉珩、6A 李煒澄
		南區傑出少年	6A 溫朗廷
公益少年團獎勵計劃	小學組	高級獎章	6A 李煒澄
		中級獎章	六年級：王德珮、周政、陸婉莹、溫朗廷
68th Hong Kong Schools Speech Festival 第 68 屆香港學校朗誦節	Solo Verse Speaking-Non-Open Primary 5-Girls	優秀團員	6A 溫朗廷
		1st runner-up	5A Khan Ariba Zeb
	Words and Movements	2nd runner-up	Primary 2 : Mak River, Hau Na Sze, Leung Chun Kit, Sin Ho Lun, Tsui Ka On, Yam Ka Chun, Chan Tsz Kiu, Chau Chi Ling, Ho Man Man, Kwong Cheuk Lun, Shek Tsz, Tan Hei Yin, Tong Sze Yuen, Yim Lok Yin Primary 3 : Chan Tsz Hei, Lau Yuet Yee, Lee Wan Yi, Tsang King Shun, Yeung Ping Pui
Hong Kong Schools Drama Festival	English Drama	詩詞獨誦—普通話 小學五、六年級 女子組	亞軍 5A 易佳蕙
		Award For Outstanding Stage Effect	Primary 4 : Kwok Chun Yat, Kwok Shun Yat, Liu Ka Wai, Lo Tsz Ying, Lui Clemens, Tong Sze Sze, Tsang King Yi, Wan Zoe Kar Yee, Wang Sen Yiu
		Award For Outstanding Co-operation	Primary 5 : Chan Claire Gabriella Oi Yan, Khan Ariba Zeb, Wong Nga Yan, Wong Yat Wang, Yi Jiaen
		Award For Outstanding Performer	Primary 6 : Long Yuk Hang, Ng Ka Wai, Wang Tak Chun, Zhong Ying Chun 5A Yi Jiaen
第 69 屆香港學校音樂節	Descant Recorder Solo Age 10 or under - Primary School	冠軍	4A 劉嘉慧
香港青少年鋼琴大賽	兒童組	銅獎	2A 麥子鋒
International Competitions and Assessments for Schools (ICAS) 2017「國際聯校學科評估及比賽」	UNSW GLOBAL AUSTRALIA	English (Distinction)	4A Wan Zoe Kar Yee
		科學（榮譽）	4A 郭信一
		數學（榮譽）	4A 郭信一、4A 尹家儀、4A 盧嘉偉、5A 黎智希
數學奧林匹克邀請賽	全國總決賽	一等獎	2A 李智賢
Cambridge Young Learners English Tests (YLE)	Starters	15 Shields (Full marks)	2A Mak River, 2A Chan Justine Wen Jing, 2B Hamza, 2B Shek Tsz
東華三院聯校田徑比賽	男甲 100 米	冠軍	4B 王子祺
	男乙 60 米	亞軍	5A 王樂天
	女特 200 米	季軍	6A 陸婉莹
	女乙 100 米	殿軍	5A 劉詠茵
	女乙 擲壘球	殿軍	4A 劉嘉慧
東華三院聯校游泳比賽	女甲 50 米自由泳	亞軍	6A 李煒澄
	男乙 50 米蝶泳	亞軍	5A 王溢泓
	女甲 100 米自由泳	季軍	6A 李煒澄
余振強紀念第二中學第三十三屆陸運會	4X100 米小學男子友校接力邀請賽	季軍	4A 盧嘉偉、4B 王子祺、6A 鍾瑩臻、5A 王樂天
全港青年醒獅比賽	小學地青規定組	亞軍	3A 莊政棠、4A 盧嘉偉、4A 龍啟豐、5A 莊建汶 6A 蔡曉樂、6A 李穎諾、6A 吳家威、6A 王德珮
	小學自選陣式組	亞軍	3A 莊建浩、3A 莊建琪、3A 李韻怡、6A 周政 6A 李煒澄、6A 鄧柏軒、6A 溫朗廷、6A 陸婉莹
香港仔浸信會呂明才書院 2017 小學挑戰盃三人籃球賽	-	冠軍	4B 王子祺、5A 王樂天、5A 莊建汶、6A 鍾瑩臻
學界港島西區小學校際籃球比賽	-	亞軍	四年級：盧嘉偉、龍啟豐、呂宇軒、余浩銘、王子祺 五年級：刁頌軒、王樂天、莊建汶 六年級：黃裕僖、鍾瑩臻、陳智謙、鄧柏軒
40 年校慶「華山盃」小學三人籃球邀請賽（第一回）	男子組	殿軍	4A 盧嘉偉、4B 王子祺、5A 刁頌軒、5A 王樂天、6A 鍾瑩臻
40 年校慶「華山盃」小學三人籃球邀請賽（第二回）	男子組	季軍	4A 盧嘉偉、4B 王子祺、5A 王樂天、5A 莊建汶、6A 鍾瑩臻
全港分區跳繩比賽	高級組交叉開跳	冠軍	4A 盧芷瑩
	初級組二重跳	冠軍	3A 李韻怡
	初級組交叉開跳	冠軍	3A 彭芷淇
拯溺分齡賽（拋繩賽）	男子少年甲組	冠軍	5A 刁頌軒

註：本年度獎項眾多，未能盡錄，所有得獎獎項名單可參考學校網頁。

# 活動花絮

## 聯校運動會



同學在聯校運動會中獲獎，師生都感到興奮。



## 醒獅隊

到葵涌醫院探訪院友



獲邀參與公益少年團周年大會操



獲邀在創意展藝坊表演

本校醒獅隊在今年度參與了不同類型的表演，其中包括到醫院探訪病患、在公益少年團周年大會操中表演等。

活動組期望在來年度能舉辦更多多元化的活動，讓同學們在活動中盡展所長。

# 綜合晚會

# 鶴·藝



## 司儀

本年鶴·藝綜合晚會的主題是「鶴·藝頒獎典禮」。當中，活潑可愛「妙妙姐姐」穿插於頒獎典禮各個表演項目中，為顧眾帶來不少歡笑。

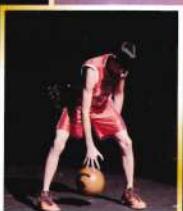
## 獅威鼓響耀鶴山（獅藝）

雄渾剛勁的鑼鼓聲，加上靈敏迅捷的醒獅表演，讓醒獅隊獲得如雷的掌聲。



## String Ensemble (弦樂演奏)

雖然表演小提琴的學生資歷尚淺，但充滿自信。他們一手按動弦線，一手拿著弦弓於弦線上下拉動，美妙悠揚的樂曲便傳到各位耳中了。



## Mr. Shadow's Shoes (Words And Movements)

不要看輕低年級的學生！他們小小年紀，已把英詩朗讀得頭頭是道，加上整齊一致的動作，表現出色！

## Get in the Game (English Musical)

在舞台上，學生們邊唱邊跳，自信十足，令人眼前一亮。



鶴·藝綜合晚會是我校一年一度向各外界友好和家長展示整年成果的平台。  
今年的鶴·藝綜合晚會於七月七日假座柴灣青年廣場Y綜藝館舉行，  
當晚現場座無虛席，氣氛非常熱鬧。老師、家長和學生均傾力演出，  
為觀眾帶來一個精彩難忘的晚上。



### 飛躍十五(花式跳繩)

在強勁的音樂節奏以及充滿動感的影像下，花式跳繩隊為觀眾獻一場精彩絕倫的表演。



### 我想和您說 (中文話劇)

「我想和您說……」學生透過短劇，反映現實世界中父母和子女缺乏溝通，讓人反思親子關係的重要性。



### 親子樂器合奏 (親子表演)

兩個家庭的組合、中西合璧的樂器，加起來便是一個溫情洋溢的親子樂器表演。



### 護脊展活力 (一、二年級舞蹈)

一班精靈活潑的一、二年級學生於台上表演護脊操，再加上由全校師生一同拍攝的短片，令人不禁動起來，齊做護脊操。



### 刀光劍影 (國術)

國術隊的學生根據各種武術的特性，表現出不同的風格：刀術的剛勁有力、劍術的矯健優美、棍術的豪邁奔放、南拳的威猛迅疾，令人嘆為觀止。

